

# 平安夜/Silent Night

1. 平安夜，聖善夜，

Silent night, holy night,

萬暗中，光華射，

All is calm, all is bright

照著聖母也照著聖嬰，

Round yon virgin mother and child.

多少慈祥也多少天真，

Holy infant so tender and mild,

靜享天賜安眠，靜享天賜安眠。

Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

2. 平安夜，聖善夜，

Silent night, holy night,

牧羊人，在曠野，

Shepherds quake at the sight.

忽然看見了天上光華，

Glories stream from heaven afar,

聽見天使唱哈利路亞，

Heavenly hosts sing alleluia;

救主今夜降生，救主今夜降生。

Christ the Savior, is born! Christ the Savior, is born!

3. 平安夜，聖善夜，

Silent night, holy night,

神子愛，光皎潔，

Son of God, love's pure light

救贖宏恩的黎明來到，

Radiant beams from Thy holy face,

聖容發出來來榮光普照，

With the dawn of redeeming grace,

耶穌我主降生，耶穌我主降生。

Jesus, Lord, at Thy birth, Jesus, Lord, at Thy birth.

# 平安夜/Silent Night

píng'ān yè

1. 平安夜，聖善夜，

Píng' ān yè, shèng shàn yè,  
Silent night, holy night,

萬暗中，光華射，

wàn àn zhōng, guāng huá shè,  
All is calm, all is bright

照著聖母也照著聖嬰，

zhào zhe shèng mǔ yě zhào zhe shèng yīng.  
Round you virgin mother and child.

多少慈祥也多少天真，

duō shǎo cí xiáng yě duō shǎo tiān zhēn,  
Holy infant so tender and mild,

靜享天賜安眠，靜享天賜安眠。

jìng xiǎng tiān cì ān mián, jìng xiǎng tiān cì ān mián.  
Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

2. 平安夜，聖善夜，

Píng' ān yè, shèng shàn yè,  
Silent night, holy night,

牧羊人，在曠野，

mù yáng rén, zài kuàng yě,  
Shepherds quake at the sight.

忽然看見了天上光華，

hū rán kàn jiàn le tiān shàng guāng huá,  
Glories stream from heaven afar,

聽見天使唱哈利路亞，

tīng jiàn tiān shǐ chàng hā lì lù yà,  
Heavenly hosts sing alleluia;

救主今夜降生，救主今夜降生。

jiù zhǔ jīn yè jiàng shēng, jiù zhǔ jīn yè jiàng shēng.  
Christ the Savior, is born! Christ the Savior, is born!

3. 平安夜，聖善夜，

Píng' ān yè, shèng shàn yè,  
Silent night, holy night,

神子愛，光皎潔，

shén zǐ ài, guāng jiǎo jié,  
Son of God, love's pure light

救贖宏恩的黎明來到，

jiù shú hóng ēn dí lí míng lái dào,  
Radiant beams from Thy holy face,

聖容發出來來榮光普照，

shèng róng fà chū lái lái róng guāng pǔ zhào,  
With the dawn of redeeming grace,

耶穌我主降生，耶穌我主降生。

yē sū wǒ zhǔ jiàng shēng, yē sū wǒ zhǔ jiàng shēng.  
Jesus, Lord, at Thy birth, Jesus, Lord, at Thy birth.

# 平安夜/Silent Night

1. 平<sup>ㄆㄨㄥˊ</sup>安<sup>ㄢㄢ</sup>夜<sup>ㄧㄝˋ</sup>， 聖<sup>ㄕㄨㄟˋ</sup>善<sup>ㄕㄨㄢˋ</sup>夜<sup>ㄧㄝˋ</sup>，

Silent night, holy night,

萬<sup>ㄨㄢˋ</sup>暗<sup>ㄢ</sup>中<sup>ㄓㄨㄥ</sup>， 光<sup>ㄍㄨㄤ</sup>華<sup>ㄏㄨㄚ</sup>射<sup>ㄕㄟ</sup>，

All is calm, all is bright

照<sup>ㄓㄠ</sup>著<sup>ㄓㄨ</sup>聖<sup>ㄕㄨㄟˋ</sup>母<sup>ㄇㄨ</sup>也<sup>ㄩ</sup>， 照<sup>ㄓㄠ</sup>著<sup>ㄓㄨ</sup>聖<sup>ㄕㄨㄟˋ</sup>嬰<sup>ㄩ</sup>，

Round yon virgin mother and child.

多<sup>ㄉㄨㄛ</sup>少<sup>ㄕㄨㄛ</sup>慈<sup>ㄘ</sup>祥<sup>ㄒ</sup>也<sup>ㄩ</sup>， 多<sup>ㄉㄨㄛ</sup>少<sup>ㄕㄨㄛ</sup>天<sup>ㄊㄩㄢ</sup>真<sup>ㄓㄨㄢ</sup>，

Holy infant so tender and mild,

靜<sup>ㄐ</sup>享<sup>ㄒ</sup>天<sup>ㄊㄩㄢ</sup>賜<sup>ㄇ</sup>安<sup>ㄢ</sup>眠<sup>ㄇ</sup>， 靜<sup>ㄐ</sup>享<sup>ㄒ</sup>天<sup>ㄊㄩㄢ</sup>賜<sup>ㄇ</sup>安<sup>ㄢ</sup>眠<sup>ㄇ</sup>。

Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

2. 平<sup>ㄆㄨㄥˊ</sup>安<sup>ㄢㄢ</sup>夜<sup>ㄧㄝˋ</sup>， 聖<sup>ㄕㄨㄟˋ</sup>善<sup>ㄕㄨㄢˋ</sup>夜<sup>ㄧㄝˋ</sup>，

Silent night, holy night,

牧<sup>ㄇㄨ</sup>羊<sup>ㄩㄤ</sup>人<sup>ㄖ</sup>， 在<sup>ㄗ</sup>曠<sup>ㄎㄨㄤ</sup>野<sup>ㄧㄝˋ</sup>，

Shepherds quake at the sight.

忽<sup>ㄏㄨ</sup>然<sup>ㄖ</sup>看<sup>ㄎ</sup>見<sup>ㄐ</sup>了<sup>ㄌ</sup>天<sup>ㄊㄩㄢ</sup>上<sup>ㄕ</sup>光<sup>ㄍㄨㄤ</sup>華<sup>ㄏㄨㄚ</sup>，

Glories stream from heaven afar,

聽<sup>ㄊ</sup>見<sup>ㄐ</sup>天<sup>ㄊㄩㄢ</sup>使<sup>ㄕ</sup>唱<sup>ㄔ</sup>哈<sup>ㄏ</sup>利<sup>ㄌ</sup>路<sup>ㄌ</sup>亞<sup>ㄚ</sup>，

Heavenly hosts sing alleluia;

救<sup>ㄐ</sup>主<sup>ㄓㄨ</sup>今<sup>ㄐ</sup>夜<sup>ㄧㄝˋ</sup>降<sup>ㄐ</sup>生<sup>ㄕ</sup>， 救<sup>ㄐ</sup>主<sup>ㄓㄨ</sup>今<sup>ㄐ</sup>夜<sup>ㄧㄝˋ</sup>降<sup>ㄐ</sup>生<sup>ㄕ</sup>。

Christ the Savior, is born! Christ the Savior, is born!

3. 平<sup>ㄆㄨㄥˊ</sup>安<sup>ㄢㄢ</sup>夜<sup>ㄧㄝˋ</sup>， 聖<sup>ㄕㄨㄟˋ</sup>善<sup>ㄕㄨㄢˋ</sup>夜<sup>ㄧㄝˋ</sup>，

Silent night, holy night,

神<sup>ㄕ</sup>子<sup>ㄗ</sup>愛<sup>ㄞ</sup>， 光<sup>ㄍㄨㄤ</sup>皎<sup>ㄐ</sup>潔<sup>ㄐ</sup>，

Son of God, love's pure light

救<sup>ㄐ</sup>贖<sup>ㄌ</sup>宏<sup>ㄏ</sup>恩<sup>ㄣ</sup>的<sup>ㄉ</sup>黎<sup>ㄌ</sup>明<sup>ㄇ</sup>來<sup>ㄌ</sup>到<sup>ㄌ</sup>，

Radiant beams from Thy holy face,

聖<sup>ㄕ</sup>容<sup>ㄖ</sup>發<sup>ㄝ</sup>出<sup>ㄝ</sup>來<sup>ㄌ</sup>來<sup>ㄌ</sup>榮<sup>ㄖ</sup>光<sup>ㄍㄨㄤ</sup>普<sup>ㄆ</sup>照<sup>ㄓ</sup>，

With the dawn of redeeming grace,

耶<sup>ㄧ</sup>穌<sup>ㄨ</sup>我<sup>ㄞ</sup>主<sup>ㄓㄨ</sup>降<sup>ㄐ</sup>生<sup>ㄕ</sup>， 耶<sup>ㄧ</sup>穌<sup>ㄨ</sup>我<sup>ㄞ</sup>主<sup>ㄓㄨ</sup>降<sup>ㄐ</sup>生<sup>ㄕ</sup>。

Jesus, Lord, at Thy birth, Jesus, Lord, at Thy birth.

# 平安夜/Silent Night

píng'ān yè

1. 平安夜, 圣善夜,

Píng'ān yè, shèng shàn yè,  
Silent night, holy night,

万暗中, 光华射,  
wàn àn zhōng, guāng huá shè,  
All is calm, all is bright

照着圣母也照着圣婴,  
zhào zhe shèng mǔ yě zhào zhe shèng yīng,  
Round yon virgin mother and child.

多少慈祥也多少天真,  
duō shǎo cí xiáng yě duō shǎo tiān zhēn,  
Holy infant so tender and mild,

静享天赐安眠, 静享天赐安眠。  
jìng xiǎng tiān cì ān mián, jìng xiǎng tiān cì ān mián.  
Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

2. 平安夜, 圣善夜,

Píng'ān yè, shèng shàn yè,  
Silent night, holy night,

牧羊人, 在旷野  
mù yáng rén, zài kuàng yě,  
Shepherds quake at the sight.

忽然看见了天上光华,  
hū rán kàn jiàn le tiān shàng guāng huá,  
Glories stream from heaven afar,

听见天使唱哈利路亚,  
tīng jiàn tiān shǐ chàng hā lì lù yà,  
Heavenly hosts sing alleluia;

救主今夜降生, 救主今夜降生。  
jiù zhǔ jīn yè jiàng shēng, jiù zhǔ jīn yè jiàng shēng.  
Christ the Savior, is born! Christ the Savior, is born!

3. 平安夜, 圣善夜,

Píng'ān yè, shèng shàn yè,  
Silent night, holy night,

神子爱, 光皎洁,  
shén zǐ ài, guāng jiǎo jié,  
Son of God, love's pure light

救赎宏恩的黎明来到,  
jiù shù hóng ēn dí lí míng lái dào,  
Radiant beams from Thy holy face,

圣容发出来来荣光普照,  
shèng róng fā chū lái lái róng guāng pǔ zhào,  
With the dawn of redeeming grace,

耶稣我主降生, 耶稣我主降生。  
yē sū wǒ zhǔ jiàng shēng, yē sū wǒ zhǔ jiàng shēng.  
Jesus, Lord, at Thy birth, Jesus, Lord, at Thy birth.

# 平安夜/Silent Night

píng'ān yè

1. 平安夜，圣善夜，

Silent night, holy night,

万暗中，光华射，

All is calm, all is bright

照着圣母也照着圣婴，

Round yon virgin mother and child.

多少慈祥也多少天真，

Holy infant so tender and mild,

静享天赐安眠，静享天赐安眠。

Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

2. 平安夜，圣善夜，

Silent night, holy night,

牧羊人，在旷野

Shepherds quake at the sight.

忽然看见了天上光华，

Glories stream from heaven afar,

听见天使唱哈利路亚，

Heavenly hosts sing alleluia;

救主今夜降生，救主今夜降生。

Christ the Savior, is born! Christ the Savior, is born!

3. 平安夜，圣善夜，

Silent night, holy night,

神子爱，光皎洁，

Son of God, love's pure light

救赎宏恩的黎明来到，

Radiant beams from Thy holy face,

圣容发出来来来荣光普照，

With the dawn of redeeming grace,

耶稣我主降生，耶稣我主降生。

Jesus, Lord, at Thy birth, Jesus, Lord, at Thy birth.



© 2019 Spot of Sunshine

Thank you for downloading my printable and stopping by my site!

This printable is for personal/classroom/Sunday school use only. By using it, you agree to not copy, reproduce, or change any content from the download, except for your own personal, non-commercial use.

You may not redistribute the contents of my downloads in whole or in part, for any reason.

If you found this pdf on a site other than [spotofsunshine.com](http://spotofsunshine.com) it is being used in violation of my copyright. Please email me at [spotofsunshineChinese@gmail.com](mailto:spotofsunshineChinese@gmail.com) if you see this.

Please do NOT link directly to the pdf file online (people must be able to visit my website to get the pdf).

Do NOT upload this file to a shared website (dropbox, mediafire, 4shared.com, forums, or your own blog).

To create the books, print them, cut on the dotted lines, and staple together.

I hope you can use this printable in your own home or at church. If you liked this printable, I would love it if you shared the link to my blog to others who may be interested.

Thank you for agreeing to my Terms and Conditions!

Many Blessings,

Sunny @ SpotofSunshine.